



Swing Seats

Instructions

Gebrauchsanweisung / Mode D'emploi
/Modo De Empleo / Istruzioni Per L'uso
/ Gebruiksaanwijzing



This product should be installed safely to appropriate national building regulations and to the manufacturer's instructions. The product should be installed to the EN1176 regulations when used in a playground. Where used in a domestic garden, the product should be installed at least 2 metres from all other items in your garden for example branches, hedges, trees, sheds, clothes lines etc. The surface under the product should be flat and shock absorbing e.g. grass or play bark. No hard, pointed objects should be present. This must not be placed over asphalt, concrete or any other hard surface. Please do not modify the product or the assembly details in any way. Modifications will affect the structural integrity of the product. Inappropriate use or faulty application of the product are explicitly forbidden and absolve the manufacturer of all liability.



Dieses Produkt sollte gemäß den nationalen Bauvorschriften und den Anweisungen des Herstellers sicher installiert werden. Das Produkt sollte gemäß EN 1176 installiert werden, wenn es auf einem Spielplatz verwendet wird. Wenn das Produkt in einem Garten verwendet wird, sollte es mindestens 2 Meter von allen anderen Gegenständen in Ihrem Garten entfernt aufgestellt werden, z. B. Äste, Hecken, Baumstämme, Wäscheleinen usw. Die Oberfläche unter dem Produkt sollte flach und stoßdämpfend sein, z. B. Gras oder Rinde spielen. Keine harten, spitzen Gegenstände sollten vorhanden sein. Dies darf nicht über Asphalt, Beton oder dergleichen erfolgen andere harte Oberfläche. Bitte ändern Sie das Produkt oder die MontageDetails in keiner Weise. Änderungen wirken sich auf die strukturelle Integrität des Produkts aus. Unsachgemäße Verwendung oder fehlerhaft Die Anwendung des Produktes ist ausdrücklich untersagt und entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung.



Ce produit doit être installé en toute sécurité conformément aux réglementations nationales en vigueur et aux instructions du fabricant. Le produit doit être installé conformément aux normes EN1176 lorsqu'il est utilisé dans une aire de jeux. Lorsqu'il est utilisé dans un jardin domestique, le produit doit être installé à au moins 2 mètres de tous les autres éléments de votre jardin, par exemple des branches, des haies des abris, d'arbres, des cordes à linge, etc. La surface sous le produit doit être plate et absorber les chocs, par ex. herbe ou écorce de jeu. Aucun objet dur et pointu ne devrait être présent. Ce produit ne doit pas être placé sur l'asphalte, le béton ou toute autre surface dure. Veuillez ne pas modifier le produit ou les détails d'assemblage de aucune manière que ce soit. Les modifications affecteront l'intégrité structurale du produit. L'utilisation inappropriée ou l'application déficiente du produit est explicitement interdite et décharge le fabricant de toute responsabilité.



Se debe instalar este producto de manera segura según las normativas nacionales de construcción y las instrucciones del fabricante. El producto debe ser instalado según las normas EN1176 cuando se usa en un patio de recreo. Cuando se use en un jardín doméstico, el producto debe ser instalado al menos a 2 metros de todos los demás artículos en su jardín, por ejemplo, ramas, setos, cobertizos de árboles, tendederos, etc. La superficie debajo del producto debe ser plana y absorber los choques, p. hierba o trozos de corteza. No debe haber objetos duros y puntiagudos. No se debe colocar este producto sobre asfalto, concreto o cualquier otra superficie dura. Por favor no modifique el producto o las instrucciones de montaje de ninguna manera. Las modificaciones afectarán la integridad estructural del producto. El uso inapropiado o la aplicación defectuosa del producto están explícitamente prohibidos y eximen al fabricante de toda responsabilidad.



Questo prodotto deve essere installato in modo sicuro per adeguarsi ai regolamenti edilizi nazionali e alle istruzioni del produttore. Il prodotto deve essere installato secondo le normative EN1176 quando viene utilizzato in un parco giochi. Se utilizzato in un giardino domestico, il prodotto deve essere installato ad almeno 2 metri da tutti gli altri oggetti del giardino, ad esempio rami, siepi, capanni di alberi, linee di vestiti ecc. La superficie sotto il prodotto deve essere piatta e ammortizzante ad es. erba o corteccia. Oggetti duri e appuntiti non dovrebbero essere presenti. Questo prodotto non deve essere posizionato su asfalto, cemento o altre superfici dure. Si prega di non modificare il prodotto o i dettagli del montaggio in alcun modo. Le modifiche influenzeranno l'integrità strutturale del prodotto. L'uso inappropriato o l'applicazione errata del prodotto sono espressamente vietati e il produttore è sollevato da ogni responsabilità.




Dit product moet veilig worden geïnstalleerd volgens de toepasselijke nationale bouwvoorschriften en volgens de instructies van de fabrikant. Het product moet worden geïnstalleerd volgens de EN1176-voorschriften wanneer het wordt gebruikt in een speeltuin. Indien gebruikt in een tuin, moet het product op ten minste 2 meter van alle andere items in uw tuin worden geïnstalleerd, zoals takken, hagen, boomloosden, kledinglijnen, enz. Het oppervlak onder het product moet vlak zijn en schokabsorberend, b.v. gras of speel schors. Er mogen geen harde, puntige voorwerpen aanwezig zijn. Dit mag niet over asfalt, beton of een ander hard oppervlak worden geplaatst. Wijzig het product of de montagegegevens op geen enkele manier. Wijzigingen hebben invloed op de structurele integriteit van het product. Ongepast gebruik of verkeerde toepassing van het product is uitdrukkelijk verboden en ontslaat de fabrikant van alle aansprakelijkheid.

1


Instructions for Attaching the Chains to the Seat


Anleitung zum Befestigen der Ketten am Sitz/ Instructions pour attacher les chaînes au siège/ Instrucciones para unir las cadenas al asiento/ Istruzioni per il fissaggio delle catene al sedile/ Instructies voor het bevestigen van de kettingen aan de stoel

 Unscrew the nuts (M8) from the ends of the chains. Insert the screws through the holes in the swing seat. Re-attach the bolts to the ends of the screws from the underside of the swing seat and tighten.

 Schrauben Sie die Muttern (M8) von den Enden der Ketten ab. Setzen Sie die Schrauben durch die Löcher im Schaukelsitz ein. Befestigen Sie die Schrauben wieder an den Enden der Schrauben von der Unterseite des Schaukelsitzes und ziehen Sie sie fest.

 Dévissez les écrous (M8) des extrémités des chaînes. Insérez les vis dans les trous du siège. Rebranchez les boulons aux extrémités des vis de la face inférieure du siège de la balançoire et serrez.

 Desenrosque las tuercas (M8) de los extremos de las cadenas. Inserte los tornillos a través de los agujeros en el asiento del columpio. Vuelva a colocar las tuercas en las extremidades de los tornillos desde la parte inferior del asiento del columpio y apriételes.

 Svitare i dadi (M8) dalle estremità delle catene. Inserire le viti attraverso i fori sul sedile girevole. Riattaccare i bulloni alle estremità delle viti dal lato inferiore del sedile girevole e serrare.


 Schroef de moeren (M8) van de uiteinden van de kettingen los. Steek de schroeven door de gaten in de schommelzitting. Bevestig de bouten opnieuw aan de uiteinden van de schroeven aan de onderkant van de schommel en zet vast.




2


Instructions for Adjusting the Length of the Chains on the Swing Seat


Anleitung zum Einstellen der Länge der Ketten am Schaukelsitz/ Instructions pour ajuster la longueur des chaînes sur le siège de la balançoire/ Instrucciones para ajustar la longitud de las cadenas en el asiento del columpio/ Istruzioni per la regolazione della lunghezza delle catene sull'altalena/ Instructies voor het instellen van de lengte van de kettingen op de schommelzitting

 Unscrew the nut (M6) from the D ring. Place the bolt through the selected link in the chain. Re-attach the nut to hold in place.

 Schroef de moer (M6) van de D-ring los. Plaats de bout door de geselecteerde link in de ketting. Bevestig de moer opnieuw om deze op zijn plaats te houden.

 Dévisser l'écrou (M6) de l'anneau en D. Placez le boulon à travers le lien sélectionné dans la chaîne. Remettez l'écrou en place.

 Desenrosque la tuerca (M6) del anillo D. Coloque el perno a través del enlace seleccionado en la cadena. Vuelva a colocar la tuerca para mantenerla en su lugar.

 Svitare il dado (M6) dall'anello D. Posizionare il bullone attraverso il collegamento selezionato nella catena. Riattacca il dado per tenerlo in posizione.


 Schroef de moer (M6) van de D-ring los. Plaats de bout door de geselecteerde link in de ketting. Bevestig de moer opnieuw om deze op zijn plaats te houden.





3


Attention


Beachtung/ Attention/
Atención/ Attenzione/ Aandacht


 The swing should hang straight (horizontally) after you have adjusted the length of the chains. The swing should hang at least 35cm from the ground. There should be a minimum free space of 20% of the chain length + 20cm between the edge of the swing seat and the frame. There should be a minimum distance for 30cm between two seats. There should be a maximum of 2 swings per swing bay.

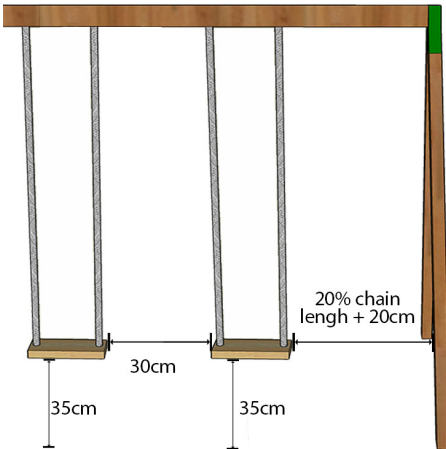
 Die Schaukel sollte gerade (waagrecht) hängen, nachdem Sie die Länge der Ketten angepasst haben. Die Schaukel sollte mindestens 35 cm über dem Boden hängen. Zwischen der Schaukelsitzkante und dem Rahmen sollte ein Mindestfreiraum von 20% der Kettenlänge + 20 cm liegen. Zwischen zwei Sitzen sollte ein Mindestabstand von 30 cm liegen. Pro Schaukelbucht sollten maximal 2 Schaukeln vorhanden sein.

 La balançoire doit pendre droit (horizontalement) après avoir réglé la longueur des chaînes. La balançoire doit pendre au moins 35cm du sol. Il devrait y avoir un espace libre minimum de 20% de la longueur de la chaîne + 20 cm entre le bord du siège de la balançoire et le cadre. Il devrait y avoir une distance minimale de 30 cm entre deux sièges. Il devrait y avoir un maximum de 2 balançoires par baie.


 El columpio debe colgar recto (horizontalmente) después de haber ajustado la longitud de las cadenas. El columpio debe colgar al menos a 35 cm del suelo. Debe haber un espacio libre mínimo de 20% de la longitud de la cadena + 20 cm entre el borde del asiento del columpio y el marco. Debe haber una distancia mínima de 30 cm entre dos asientos. Debe haber un máximo de 2 columpios por muelle.


 L'altalena dovrebbe rimanere dritta (orizzontalmente) dopo aver regolato la lunghezza delle catene. L'altalena dovrebbe appendere almeno 35 cm da terra. Ci dovrebbe essere uno spazio libero minimo del 20% della lunghezza della catena + 20 cm tra il bordo del sedile oscillante e il telaio. Ci dovrebbe essere una distanza minima di 30 cm tra due posti. Ci dovrebbe essere un massimo di 2 oscillazioni per baia.


 De schommel moet recht (horizontaal) hangen nadat u de lengte van de kettingen hebt aangepast. De schommel moet ten minste 35 cm van de grond hangen. Er moet een minimum vrije ruimte zijn van 20% van de kettinglengte + 20 cm tussen de rand van de schommel en het frame. Er moet een minimale afstand van 30 cm zijn tussen twee stoelen. Er moeten maximaal 2 schommels in elke baai zijn.




 This product is suitable for commercial use indoors and outdoors. Suitable for use by one child over 36 months

 Dieses Produkt ist für den gewerblichen Gebrauch im Innen- und Außenbereich geeignet. Geeignet für ein Kind über 36 Monate.

 Ce produit est adapté pour un usage commercial à l'intérieur et à l'extérieur. Convient à un enfant de plus de 36 mois.

 ¡Este producto es adecuado para uso comercial en interiores y exteriores. Adecuado para ser utilizado por un niño de más de 36 meses.

 Questo prodotto è adatto per l'uso commerciale all'interno e all'esterno. Adatto per un bambino di età superiore a 36 mesi.

 Dit product is geschikt voor commercieel gebruik binnens- en buitenshuis. Geschikt voor gebruik door één kind ouder dan 36 maanden.



Inspection & Maintenance

Special attention should be given to swing hooks, rings and chains

Weekly to Monthly / Routine Visual Inspection

Identify hazards from vandalism, use or weather conditions (we recommend a recorded weekly or monthly inspection according to the risk assessment). Check bolts and nuts are securely fastened. Check the shock absorbing surface for objects that should not be there. Check for missing parts

1 - 3 Months / Operational Inspection

Check operation, stability, wear, and that pre-assembled parts are intact. Check swing seats, chains and other means of attachment for evidence of deterioration. Check all coverings for bolts and sharp edges and replace when required. Replace any defective parts. Oil all metallic moving parts. Check the stability of the construction.

1 - 2 Times per Year / Annual Main Inspection

Check long-term levels of safety. This inspection should be carried out by a qualified inspector.



Inspektion und Wartung

Besondere Aufmerksamkeit sollte auf Schaukelhaken, Ringe und Ketten gelegt werden

Wöchentlich bis monatlich / Routinetechnik

Identifizieren Sie Gefahren durch Vandalismus, Nutzung oder Wetterbedingungen (wir empfehlen eine aufgezeichnete wöchentliche oder monatliche Inspektion gemäß der Risikobewertung). Kontrollschrauben und Muttern sind sicher befestigt. Überprüfen Sie die stoßdämpfende Oberfläche auf Gegenstände, die nicht dort sein sollten. Auf fehlende Teile prüfen.

1 bis 3 Monaten / Betriebskontrolle

Überprüfen Sie den Betrieb, die Stabilität, den Verschleiß und dass die vormontierten Teile intakt sind. Schlagen Sie die Sitze, Ketten und andere Befestigungsmittel auf Beschädigungen. Überprüfen Sie alle Abdeckungen auf Bolzen und scharfe Kanten und ersetzen Sie sie bei Bedarf. Ersetzen Sie defekte Teile. Ölen Sie alle beweglichen Teile aus Metall. Überprüfen Sie die Stabilität der Konstruktion.

1 bis 2 Mal pro Jahr: jährliche Hauptuntersuchung

Überprüfen Sie das langfristige Sicherheitsniveau. Diese Inspektion sollte von einem qualifizierten Inspektor durchgeführt.

Contrôle et Entretien

Une attention spéciale est requise pour les éléments suivants: crochets, anneaux, huils réglables, surmoulages plastic et cordes.

Hebdomadaire ou Mensuelle / Inspection Visuelle de Routine

Identifier les dangers pouvant résulter du vandalisme, de l'utilisation ou des conditions météorologiques (nous recommandons une inspection hebdomadaire ou mensuelle enregistrée selon de l'évaluation des risques). Vérifier que les boulons et les écrous sont solidement fixés. Vérifier la surface d'absorption des chocs pour les objets qui ne devraient pas s'y trouver. Vérifier les pièces manquantes.

1 à 3 Mois / Inspection Opérationnelle

Vérifier le fonctionnement, la stabilité, l'usure et s'assurer que les pièces préassemblées sont intactes. Vérifiez les balançoires, les chaînes et les autres moyens de fixation pour déceler signes de détérioration. Vérifiez tous les revêtements pour les boulons et les arêtes vives et remplacez si nécessaire. Remplacer toutes les pièces défectueuses. Huilez toutes les pièces mobiles métalliques. Vérifiez la stabilité de la construction.

1 à 2 Fois par An / Inspection Annuelle

Vérifiez les niveaux de sécurité à long terme. Cette inspection doit être effectuée par un inspecteur qualifié.

Inspección y Mantenimiento

Atención especial merecen los ganchos y anillas para colgar, los enlaces de plástico, las anillas y ochos y las cuerdas.

Semanalmente o Mensualmente / Inspección Visual de Rutina

Identifique los peligros provenientes del vandalismo, del uso o de las condiciones climáticas (recomendamos una inspección semanal o mensual de acuerdo con la evaluación de riesgos). Compruebe que los tornillos y las tuercas estén firmemente seguros en su lugar. Compruebe que la superficie de amortiguación no tenga objetos que no deberían estar allí. Verifique si faltan piezas.

1 a 3 Meses / Inspección Operacional

Verifique el funcionamiento, la estabilidad, el desgaste y que las piezas premontadas estén intactas. Verifique los columpios, cadenas y otros medios de sujeción para evidencia de deterioro. Controle todos los revestimientos por tornillos y bordes afilados y reemplácelos cuando sea necesario. Reemplace cualquier pieza defectuosa. Aceite todas las piezas móviles metálicas. Verifique la estabilidad de la construcción.

De 1 a 2 Veces al Año / Inspección Anual

Verifique los niveles de seguridad a largo plazo. Esta inspección debe ser efectuada por un inspector calificado.

Inspezione e Manutenzione

Si dovrà prestare particolare attenzione ai ganci, anelli e catene.

Settimanale o Mensile / Ispezione Visuale di Routine

Identificare i rischi provenienti di vandalismo, utilizzo o condizioni meteorologiche (raccomandiamo un'ispezione settimanale o mensile in accordo con la valutazione dei rischi). Controllare che bulloni e dadi siano fissati in modo sicuro. Controllare la superficie di assorbimento degli urti per oggetti che non dovrebbero essere lì. Controllare per parti mancanti.

1 a 3 Mesi / Ispezione Operativa

Controllare il funzionamento, la stabilità, l'usura e che le parti preassemblate siano intatte. Controllare le altalene, le catene e altri mezzi di fissaggio per verificare che non vi siano segni di deterioramento. Controllare tutti i rivestimenti per bulloni e spigoli vivi e sostituirli quando necessario. Sostituire le parti difettose. Lubrificare tutte le parti metalliche mobili. Controlla la stabilità della costruzione.

1 a 2 Volte ogni Anno / Ispezione annuale

Controllare i livelli di sicurezza a lungo termine. Questa ispezione dovrebbe essere effettuata da un ispettore qualificato.

Inspectie en Onderhoud

Er moet speciale aandacht worden besteed aan schommelaken, ringen en kettingen

Wekelijks tot maandelijks / Routinetechniek

Identificeer gevaren door vandalisme, gebruik of weersomstandigheden (we raden een geregistreerde wekelijkse of maandelijks inspectie aan volgens de risicobeoordeling).

Controleer of bouten en moeren goed vastzitten

Controleer het schokabsorberende oppervlak op objecten die er niet zouden moeten zijn. Controleer op ontbrekende onderdelen.

1 tot 3 Maandelijks / Werkingskeuring

Controleer de werking, stabiliteit, slijtage en dat de voormonteerde onderdelen intact zijn. Controleer schommelzittes, kettingen en andere bevestigingsmiddelen op tekenen van beschadiging. Controleer alle afdekkingen op bouten en scherpe randen en vervang deze indien nodig. Vervang defecte onderdelen. Olie alle metalen bewegende delen. Controleer de stabiliteit van de constructie.

1 tot 2 Keer per Jaar / Periodieke Controle

Controleer de veiligheidsniveaus op de lange termijn. Deze inspectie moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde.

EN1176 Parts 1 & 2 2008

Garden Games Limited
Holly House • Pine Woods Road • Longworth
Oxfordshire • OX13 5HG • England



+441865 391060



sales@gardengames.com



gardengames.com



@GardenGamesLtd